

HOW I CAN HELP

Targeted Support for Technical Information, Documentation & System Clarity

Technical information is rarely found in just one place. It is spread across manuals, drawings, software user interfaces, engineering data, internal processes, service information, and various authoring systems. Over time, these evolve into complex information landscapes where connections become harder to spot, terminology becomes inconsistent, and maintenance efforts increase.

I help companies analyze, structure, review, and purposefully improve their existing technical information. The goal is not to generate more documentation, but to make existing content clearer, more consistent, and more usable.

Target-Driven Documentation Reviews

A documentation review looks beyond just language or wording. The deciding factor is whether the content is logically structured, complete, easy to understand, and still matches the actual product or system status. During this process, I evaluate whether users can find information quickly, if critical action steps are missing, or if terminology is used inconsistently.

This highlights where action is truly needed. Revisions can then be prioritized effectively, avoiding the need to unnecessarily rebuild entire document libraries from scratch.

Mapping Information Landscapes

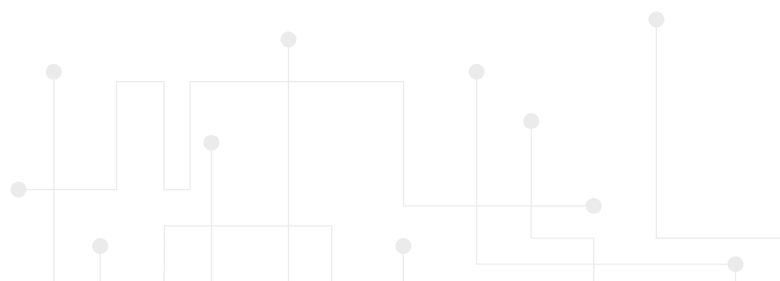
Complex technical environments can often only be improved effectively once their interconnections become visible. Information mapping connects documents, information sources, processes, screens, systems, and interfaces with one another.

This creates a structured overview of information flows and dependencies. It establishes a reliable foundation for restructuring, migrations, new documentation concepts, or better alignment between different departments.

Evaluating Technical Illustrations in Context

Technical illustrations should do more than just look accurate—they need to provide orientation and support a specific user action. That is why I evaluate them directly in relation to the work step, textual information, and technical context.

The focus centers on perspective, information relevance, visual continuity, sequencing, and the interplay between text and image. The goal is to reduce unnecessary complexity and highlight exactly the information required for the step at hand.



Evaluating UI & Localization in a Functional Context

Software strings and translations can be linguistically flawless and yet still fail within the application context. That is why during a UI and localization review, I look beyond isolated terms to examine menus, buttons, screen flows, functional relationships, and the connection to the documentation.

This reveals whether the language, user interface, and documentation convey the exact same logic. Especially in multilingual applications, inconsistencies can be detected early, allowing translations to be evaluated from a functional perspective.

Aligning Terminology Across Diverse Information Sources

When different teams work on the same products or systems, distinct terms for the same function, component, or action quickly emerge. This can easily lead to misunderstandings across the interplay of documentation, user interfaces, service information, technical drawings, and localization.

A terminology check brings these discrepancies to light and supports a more consistent use of language. This improves clarity, content reuse, alignment between departments, and the quality of subsequent translations.

Providing an Independent, Expert Perspective

Not every improvement requires a complete overhaul from day one. Often, an independent assessment is the most sensible first step to evaluate existing concepts, documentation structures, or planned changes.

A Documentation Second Opinion helps expose weak spots, validate assumptions, and better safeguard upcoming measures. Especially in structures that have evolved over many years, an external perspective can uncover informational gaps that are rarely noticed internally.

The Goal

My goal is to improve existing technical information so that it becomes easier to find, clearer, more consistent, and more maintainable. Exceptional information structures reduce the effort required for searching and interpretation, while making the connections between documentation, systems, and departments fully visible.

Structure. Visualize. Explain. Enable.

